Satel micra

micra_bat_int 06/20

PL **URZĄDZENIE ZASILANE BATERYJNIE**
SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI

EN **BATTERY-POWERED DEVICE**
QUICK INSTALLATION GUIDE

DE **BATTERIEBETRIEBENES GERÄT**
KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG

RU **УСТРОЙСТВО С БАТАРЕЙНЫМ ПИТАНИЕМ**
СОКРАЩЕННОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

UA **ПРИСТРІЙ З БАТАРЕЙНИМ ЖИВЛЕННЯМ**
СКОРОЧЕНЕ КЕРІВНИЦТВО З ВСТАНОВЛЕННЯ

FR **DISPOSITIF ALIMENTE PAR PILE**
NOTICE ABRÉGÉE D'INSTALLATION

NL **APPARAAT MET BATTERIJVOEDING**
QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING

SATEL sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66; 80-298 Gdansk, POLAND
tel. +48 58 320 94 00; www.satel.eu

IT **DISPOSITIVO ALIMENTATO A BATTERIA**
GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

ES **DISPOSITIVO ALIMENTADO CON PILAS**
GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN

CZ **BATERIOVĚ NAPÁJENÁ ZAŘÍZENÍ**
RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL

SK **ZARIADENIE NAPÁJANÉ Z BATÉRIE**
SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA

BG **УСТРОЙСТВО, ЗАХРАНЕНО ЧРЕЗ БАТЕРИЯ**
КРАТКО УПЪТВАНЕ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ

HU **AKKUMULÁTORRÓL MŰKÖDTETETT ESZKÖZ**
GYORS FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ

SR **UREĐAJ NA BATERIJE**
VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU

FI **PARISTOKÄYTTÖINEN LAITE**
PIKA-ASENNUSOPAS

CE EAC

PL

Pełne instrukcje dostępne są na stronie www.satel.pl

Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowanych specjalistów.

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z pełną instrukcją.

Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią.

Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii.

Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Szczegółowe wskazówki dotyczące wyboru miejsca montażu znajdziesz w pełnej instrukcji urządzenia. Pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.

1. Otwórz obudowę urządzenia.
2. Przy pomocy zworek / potencjometru skonfiguruj ustawienia urządzenia (patrz pełna instrukcja urządzenia).
3. Zamontuj / podłącz baterię.

Bateria, którą zasilany jest sygnalizator MSP-300, musi zostać odpowiednio zainicjowana, aby uzyskać wymagane parametry zasilania (patrz pełna instrukcja sygnalizatora).

4. Zarejestruj urządzenie w systemie (patrz instrukcja instalatora centrali alarmowej PERFECTA / VERSA, instrukcja modułu MICRA lub kontrolera MTX-300).
5. Umieść urządzenie w miejscu przyszłego montażu.
6. Zamknij i otwórz styk sabotażowy. Jeżeli transmisja z urządzenia zostanie odebrana, kontynuuj montaż. Jeżeli transmisja z urządzenia nie zostanie odebrana, wybierz inne miejsce montażu i powtórz test. Czasami wystarczy przesunąć urządzenie o kilkanaście centymetrów, aby uzyskać znaczną poprawę jakości sygnału.

Zaleca się, aby w czasie testu zasięgu radiowego obudowa urządzenia była zamknięta.

7. W przypadku czujki wstrząsowej lub czujki zbicia szyby, sprawdź zasięg detekcji w wybranym miejscu montażu.
8. Jeżeli jest to wymagane, wprowadź do obudowy dodatkowe przewody (np. przewody do czujki przewodowej lub przewody sondy).
9. Przy pomocy kołków i wkrętów przymocuj podstawę obudowy do podłoża (niektóre czujki ruchu mogą być montowane na uchwycie). Kołki powinny zostać odpowiednio dobrane do podłoża. W przypadku niektórych urządzeń, na czas montażu podstawy obudowy trzeba wyjąć płytkę elektroniki.
10. Zamknij obudowę urządzenia.
11. W przypadku czujki magnetycznej, zamocuj magnes, uwzględniając maksymalną dopuszczalną odległość od czujnika magnetycznego.
12. W przypadku czujki zalania, zamocuj sondę.
13. Sprawdź, czy urządzenie działa poprawnie.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.eu/ce

EN

Full manuals are available on www.satel.eu

The device should be installed by qualified personnel.

Before installation, please read the full manual thoroughly.

Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.

There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly.

Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery.

The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

For detailed information about how to select the place of installation, please refer to the full manual of the device. Remember that thick masonry walls, metal partitions etc. reduce the radio signal range. Installing the device in close vicinity of electrical systems is not recommended, since it can affect the range of radio signal.

1. Open the device enclosure.
2. Use jumpers / potentiometer to configure the device settings (see full device manual).
3. Install / connect the battery.

To obtain the required supply specifications, the battery from which the MSP-300 siren is supplied must be properly initiated (see the full manual of the siren).

4. Register the device to the system (see the PERFECTA / VERSA control panel installer manual, MICRA module manual or MTX-300 controller manual).
5. Put the device at the place of its future installation.
6. Close and open the tamper switch. If the transmission from the device is received, continue with the installation. If the transmission from the device is not received, select a different mounting location and repeat the test. Sometimes, it is sufficient to shift the device ten or twenty centimeters to obtain a considerable improvement in the signal quality.

It is recommended that the device enclosure be closed during the radio range test.

7. For the shock detector or the glass break detector, check the range of detection in the selected installation location.
8. If required, insert additional cables into the enclosure (e.g. wired detector cables or probe cables).
9. Use wall plugs (anchors) and screws to secure the enclosure base to the mounting surface (some motion detectors can be bracket-mounted). Proper wall plugs must be selected for the type of mounting surface. For some devices, you must remove the electronics board when mounting the enclosure base.
10. Close the device enclosure.
11. In the case of the magnetic contact, secure the magnet, taking into account the maximum permissible distance to the magnetic sensor.
12. In the case of the flood detector, secure the probe.
13. Check the device for proper functioning.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.eu/ce

DE

Vollständige Anleitungen sind unter www.satel.eu zu finden

Das Gerät soll durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden.

Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung.

Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Umstellungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.

Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgang mit der Batterie besteht Explosionsgefahr.

Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer falschen Batteriemontage.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Detaillierte Hinweise zur Auswahl des Montageortes finden Sie in der vollständigen Anleitung zum Gerät. Beachten Sie, dass dicke Mauern, Metallwände usw. die Reichweite des Funksignals verringern. Es wird nicht empfohlen, die Geräte in der Nähe von Elektroinstallationen zu montieren, weil dies die Reichweite des Funksignals beeinträchtigen kann.

1. Öffnen Sie das Gehäuse des Melders.
2. Konfigurieren Sie die Einstellungen des Gerätes mithilfe der Steckbrücken / des Potentiometers (siehe vollständige Anleitung des Gerätes).
3. Montieren / schließen Sie die Batterie an.

Die Batterie, mit der der Signalgeber MSP-300 gespeist wird, muss entsprechend initialisiert werden, um die erforderlichen Versorgungsparameter zu erreichen (siehe vollständige Anleitung zum Signalgeber).

4. Registrieren Sie das Gerät im System (siehe: Errichteranleitung zur Alarmzentrale PERFECTA / VERSA, Anleitung zum Modul MICRA oder zum Funkbasismodul MTX 300).
5. Platzieren Sie das Gerät am zukünftigen Montageort.
6. Schließen und öffnen Sie den Sabotagekontakt. Wird die Übertragung aus dem Gerät empfangen, fahren Sie mit der Montage fort. Wenn die Übertragung aus dem Gerät nicht empfangen wird, wählen Sie einen anderen Montageort und wiederholen Sie den Test. Manchmal reicht es, das Gerät um ein paar Zentimeter zu verschieben, um eine deutlich bessere Signalqualität zu erreichen.

Es wird empfohlen, dass während des Reichweitentests das Gehäuse des Gerätes geschlossen ist.

7. Im Falle des Erschütterungsmelders oder Glasbruchmelders überprüfen Sie die Erfassungsreichweite am gewählten Montageort.
8. Falls erforderlich, führen Sie in das Gehäuse zusätzliche Leitungen ein (z.B. Leitungen zum verdrahteten Melder oder Sondenleitungen).
9. Mit den Dübeln und Schrauben befestigen Sie das Gehäuseunterteil an der Montagefläche (einige Bewegungsmelder können auf Halterung montiert werden). Die Dübel sollen entsprechend an die Montagefläche angepasst werden. Bei einigen Geräten muss die Elektronikplatine für die Zeit der Montage des Gehäuseunterteils entfernt werden.
10. Schließen Sie das Gehäuse des Gerätes.
11. Im Falle des Magnetkontaktes befestigen Sie den Magneten unter Berücksichtigung der maximalen zulässigen Entfernung von dem Magnetsensor.
12. Im Falle eines Wassermelders befestigen Sie die Sonde.
13. Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt funktioniert.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.satel.eu/ce

RU

Полные версии руководств доступны на сайте www.satel.eu

Установка устройства должна производиться квалифицированными специалистами.

До установки устройства ознакомьтесь с полной версией руководства.

Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это равнозначно потере гарантийных прав.

Существует опасность взрыва в случае применения батареи, отличающейся от рекомендуемой производителем, или в случае неправильного обслуживания и эксплуатации батареи.

При установке и замене батарей следует соблюдать особую осторожность. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной установки батарей.

Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим правилам по охране окружающей среды.

Подробную информацию о выборе места установки можно найти в полной версии руководства к устройству. Помните, что толстые стены, металлические стенки и т. п. уменьшают дальность действия радиосигнала. Не рекомендуется устанавливать устройство вблизи электрических систем, так как это может уменьшать радиус действия радиосигнала.

1. Откройте корпус устройства.
2. С помощью перемычек / потенциометра задайте настройки устройства (см. полная версия руководства к устройству).
3. Установите / подключите батарею.

Батарея, от которой осуществляется питание оповещателя MSP-300, должна быть соответствующим образом активирована, чтобы добиться требуемых параметров питания (см. полную версию руководства оповещателя).

4. Перезапустите устройство в системе (см. руководство по установке приемно-контрольного прибора PERFECTA / VERSA, руководство модуля MICRA или контроллера MTX-300).
5. Расположите устройство в месте будущей установки.
6. Закройте и откройте тамперный контакт. Если сигнал от устройства получен, продолжайте установку. Если сигнал от устройства не получен, выберите другое место установки и повторите проверку. Иногда достаточно переместить устройство на 10-20 см, чтобы качество связи значительно улучшилось.

Рекомендуется закрыть корпус устройства во время проверки дальности действия радиосигнала.

7. В случае извещателя удара или извещателя разбития стекла проверьте дальность обнаружения в выбранном месте установки.
8. Если необходимо, проведите в корпус дополнительные провода (например, провода проводного извещателя или провода выносного сенсора).
9. С помощью распорных дюбелей и шурупов прикрепите основание корпуса к монтажной поверхности (некоторые извещатели движения могут устанавливаться на кронштейне). Монтажные принадлежности должны быть подобраны соответственно монтажной поверхности. В случае некоторых устройств на время установки основания корпуса необходимо снять печатную плату.
10. Закройте корпус устройства.
11. В случае магнитоконтактного извещателя закрепите магнит, учитывая максимальное допустимое расстояние от магнитоконтактного сенсора.
12. В случае извещателя протечки воды закрепите выносной сенсор.
13. Проверьте действие устройства.

Настоящим компания SATEL sp. z o.o. заявляет, что тип радиооборудования MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС находится по следующему веб-адресу: www.satel.eu/ce

UA

Повні версії керівництв знаходяться на сайті www.satel.eu

Встановлення пристрою повинно проводитися кваліфікованим персоналом.

Перед встановленням ознайомтеся з повною версією керівництва.

Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які, неавторизовані виробником, зміни і самостійно виконувати його ремонт, бо це рівнозначно втраті гарантійних прав.

Існує небезпека вибуху в разі застосування батареї, відмінної від рекомендованої виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї.

Під час встановлення і заміни батареї необхідно бути обережним. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного встановлення батареї.

Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами з охорони навколишнього середовища.

Детальну інформацію про вибір місця встановлення можна знайти в повній версії керівництва пристрою. Пам'ятайте, що товсті стіни, металеві конструкції і т. п. зменшують радіус дії радіосигналу. Не рекомендується встановлювати пристрій поблизу електричних систем, оскільки це може зменшувати радіус дії радіосигналу.

1. Відкрийте корпус пристрою.
2. За допомогою перемичок / потенціометрів налаштуйте пристрій (див. повну версію керівництва пристрою).
3. Встановіть / підключіть батарею.

Батарея, від якої живиться оповіщувач MSP-300, повинна бути належним чином активована для забезпечення відповідних параметрів живлення (див. повну версію керівництва оповіщувача).

4. Перезапустіть пристрій в системі (див. керівництво з встановлення приймально-контрольного приладу PERFECTA / VERSA, керівництво модуля MICRA або контролера MTX-300).
5. Встановіть пристрій в місці майбутнього встановлення.
6. Закрийте та відкрийте тамперний контакт. Якщо сигнал від пристрою отриманий, продовжуйте встановлення. Якщо сигнал від пристрою не отриманий, оберіть інше місце встановлення та повторіть перевірку. Іноді достатньо перенести пристрій на 10-20 сантиметрів для того, щоб отримати кращу якість радіозв'язку.

Рекомендується закрити корпус пристрою під час перевірки якості радіозв'язку.

7. У разі сповіщувача удару або розбиття скла перевірте дальність детекції сповіщувача в обраному місці встановлення.
8. Якщо це необхідно, проведіть додаткові дроти через отвір в корпусі (напр., дроти провідного сповіщувача, дроти виносного сенсора).
9. За допомогою шурупів і дюбелів прикріпіть основу корпусу до монтажної поверхні (деякі сповіщувачі руху можуть встановлюватися на кронштейні). Слід використовувати монтажне приладдя, підібране до характеристик монтажної поверхні. В разі деяких пристроїв на час встановлення корпусу необхідно демонтувати друковану плату.
10. Закрийте корпус пристрою.
11. У разі магніторезонансного сповіщувача прикріпіть магніт, враховуючи максимальну відстань від магніторезонансного сенсора.
12. У разі сповіщувача витоку води встановіть виносний сенсор.
13. Перевірте дію пристрою.

Компанія SATEL sp. z o.o. заявляє, що радіопристрій MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність ЄС знаходиться під наступною веб-адресою: www.satel.eu/ce

FR

Les notices complètes sont disponibles sur le site www.satel.eu

Le dispositif doit être installé par un personnel qualifié.

Avant de procéder à l'installation, veuillez consultez la notice complète.

Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.

Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la pile différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte.

Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile.

Il est interdit de jeter les piles usagées. Vous êtes tenu de vous en débarrasser conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

Pour plus d'informations sur le lieu d'installation, reportez-vous à la notice complète du dispositif. N'oubliez pas que les murs épais, cloisons métalliques, etc. réduisent la portée du signal radio. Ne l'installez pas à proximité des installations électriques car cela peut entrainer une influence défavorable sur la portée du signal radio.

1. Ouvrez le boitier de l'appareil.
2. À l'aide des cavaliers / du potentiomètre, configurez les paramètres du dispositif (voir la notice complète du dispositif).
3. Installez / connectez la pile.

Pour obtenir des paramètres requis d'alimentation, la pile qui alimente la sirène MSP 300 doit être correctement initialisée (voir la notice complète de la sirène).

4. Enregistrez le dispositif dans le système (voir la notice installateur de la centrale d'alarme PERFECTA / VERSA, la notice du module MICRA ou du contrôleur MTX-300).
5. Placez le dispositif au lieu prévu de l'installation.
6. Fermez et ouvrez le contact d'autoprotection. Si la transmission depuis le dispositif est reçue, continuez l'installation. Si la transmission depuis le dispositif n'est pas reçue, choisissez un autre lieu de montage et répétez le test. Parfois, il suffit de déplacer de dix ou vingt centimètres pour obtenir une amélioration considérable de la qualité du signal.

Il est recommandé que le boitier du dispositif soit fermé pendant le test de la portée radio.

7. Pour le détecteur de choc ou le détecteur de bris de vitre, vérifiez la plage de détection dans le lieu d'installation sélectionné.
8. Si nécessaire, insérez des fils supplémentaires au boitier (p. ex. fils pour le détecteur filaire ou des fils pour la sonde).
9. À l'aide des chevilles et des vis, fixez l'embase à la surface de montage (certains détecteurs peuvent être montés sur un support). Les chevilles doivent être adaptées à la surface de montage. Pour certains dispositifs, retirez la carte électronique lors de l'installation de l'embase du boitier.
10. Fermez le boitier de l'appareil.
11. Pour le détecteur magnétique, installez un aimant et fixez-le en tenant compte de la distance maximale du capteur magnétique.
12. Pour le détecteur d'inondation, installez une sonde.
13. Pour le détecteur de choc ou de bris de vitre, vérifiez le fonctionnement de l'appareil.
14. Vérifiez le fonctionnement de l'appareil.

Le soussigné, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.satel.eu/ce

NL

De volledige handleiding is verkrijgbaar op www.osec.nl

Het apparaat dient door gekwalificeerd personeel geïnstalleerd te worden.

Lees voor de installatie de volledige handleiding grondig door.

Aanpassingen, modificaties of reparaties niet geautoriseerd door de fabrikant zullen resulteren in het vervallen van uw rechten op garantie.

Er bestaat een gevaar voor explosie van de batterij, indien de batterij anders gebruikt of behandeld wordt dan aanbevolen door de fabrikant.

Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij.

De gebruikte batterijen mogen niet worden weggegooid, maar moeten worden weggegooid in overeenstemming met de bestaande regels voor milieubescherming.

Raadpleeg de volledige handleiding van het apparaat voor meer informatie over het selecteren van de installatielocatie. Bij het selecteren van de installatielocatie dient u rekening te houden dat dikke muren, metalen delen etc. het bereik van draadloze signalen kunnen reduceren. Het wordt niet aanbevolen om het apparaat in de buurt van elektrische systemen te installeren, omdat dit het bereik van het radiosignaal kan beïnvloeden.

1. Open de behuizing van het apparaat.
2. Gebruik jumpers / potentiometer om het apparaat te configureren (zie de volledige handleiding).
3. Installeer / sluit de batterij aan.

Voor het verkrijgen van de vereiste voedingsspecificaties, dient de batterij voor de MSP-300 sirene op de juiste manier worden geïnitieerd (zie de volledige handleiding van de sirene).

4. Registreer de detector in het systeem (zie de PERFECTA / VERSA / VERSA IP / VERSA Plus alarmsysteem installatiehandleiding, MICRA module handleiding of MTX-300 controller handleiding).
5. Selecteer de plaats waar de apparaat geïnstalleerd moet worden en bevestig deze daar tijdelijk.
6. Sluit en open het sabotagecontact. Als een transmissie van het apparaat ontvangen is, ga dan verder met de installatie. Als een transmissie niet ontvangen is, dan dient u de detector ergens anders te plaatsen en vervolgens de test opnieuw uit te voeren. Soms is het voldoende om het apparaat 10 tot 20 cm te verplaatsen om een aanzienlijke verbetering van de signaal kwaliteit te verkrijgen.

Het wordt aanbevolen om de behuizing van het apparaat te sluiten tijdens de detector bereiktest.

7. Voor de trildetector of glasbreukdetector dient u het detectiebereik te controleren bij de geselecteerde installatielocatie.
8. Voer indien nodig de extra kabels in de behuizing (bijvoorbeeld bekabelde detectoren of sensorkabels).
9. Gebruik pluggen en schroeven om de behuizing aan het montageoppervlak te bevestigen (sommige bewegingsdetectoren kunnen op een beugel worden bevestigd). Gebruik altijd de juiste pluggen voor het juiste type montageoppervlak. Bij sommige apparaten moet u de printplaat verwijderen wanneer u de behuizingsbasis monteert.
10. Sluit de behuizing van het apparaat.
11. In het geval van het magneetcontact dient u de magneet te bevestigen, rekening houdend met de maximaal toegestane afstand tot het magneetcontact.
12. In het geval van een water detector, bevestig de sensor.
13. Controleer of het apparaat correct functioneert.

Hierbij verklaart SATEL sp. z o.o. dat de draadloze apparatuur van het type MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 voldoen aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.satel.eu/ce

PL Przedstawiony obok symbol informuje, że danego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, po zakończeniu jego eksploatacji, nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Urządzenie należy przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia o podobnych właściwościach. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach.

EN The symbol shown next to this text informs that the given electric or electronic equipment must not be discarded with household waste. The equipment should be delivered to a specialized waste collection center. To get information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. In some countries, you can leave the product with the local distributor when purchasing another piece of equipment with similar properties. Suitable recycling of the equipment makes it possible to preserve valuable resources and avoid adverse impact on health and environment which can be jeopardized in case of mismanagement of the waste. Improper utilization of the waste is subject to penalties, as provided by applicable regulations.

IT

I manuali completi sono disponibili su www.satel.eu

Per motivi di sicurezza, il dispositivo deve essere installato da personale qualificato.

Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo.

Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.

Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.

Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.

Per informazioni dettagliate su come selezionare la posizione di installazione, consultare il manuale completo del dispositivo. Occorre tenere presente che mura spesse, pareti in metallo, etc. riducono la portata del segnale radio. Si raccomanda di non installare il dispositivo in prossimità di apparecchiature elettriche, perché potrebbero ridurre il livello di segnale radio.

1. Aprire l'alloggiamento.
2. Utilizzare i ponticelli / potenziometri per configurare le impostazioni del dispositivo (fare riferimento al manuale completo).
3. Installare / collegare la batteria.

Per ottenere le specifiche di alimentazione richieste, la batteria che alimenta la sirena MSP-300 deve essere correttamente inizializzata (fare riferimento al manuale completo della sirena).

4. Aggiungere il dispositivo al sistema wireless (fare riferimento al manuale di installazione della centrale PERFECTA / VERSA, al manuale del modulo MICRA oppure MTX-300).
5. Fissare temporaneamente il dispositivo nella posizione di installazione prescelta.
6. Chiudere e aprire l'interruttore antimanomissione. Se si riceve la trasmissione dal dispositivo, continuare con l'installazione. Se la trasmissione dal dispositivo non viene ricevuta, selezionare un'altra posizione di montaggio e ripetere il test. A volte è sufficiente spostare il dispositivo di dieci o venti centimetri per ottenere un notevole miglioramento della qualità del segnale.

Si raccomanda di chiudere l'alloggiamento del dispositivo durante il test di portata radio.

7. Per il rilevatore d'urto o il rilevatore di rottura vetri, verificare l'area di rilevamento nella posizione di installazione selezionata.
8. Se necessario, far passare i cavi addizionali attraverso l'apertura nell'alloggiamento (ad es. cavi per il rilevatore filare o cavi della sonda).
9. Utilizzando le viti e i tasselli fissare la base dell'alloggiamento alla superficie di montaggio (alcuni rilevatori di movimento possono essere montati su staffa). Selezionare i tasselli adeguati al tipo di superficie di montaggio. Per alcuni dispositivi, è necessario rimuovere la scheda elettronica quando si monta la base.
10. Chiudere l'alloggiamento.
11. Se il rilevatore opera come contatto magnetico, fissare il magnete tenendo conto della distanza massima consentita dal sensore magnetico.
12. Se il rilevatore opera come rilevatore di allagamento, fissare la sonda.
13. Controllare il corretto funzionamento del dispositivo.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu/ce

ES

El manual completo está disponible en la página web www.satel.eu

El dispositivo lo deben instalar los especialistas cualificados.

Antes de proceder a la instalación, familiarízate con el manual completo.

Cualquier modificación no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

Existe el peligro de explosión de la pila en caso de hacer uso de otra pila que la recomendada o en caso de instalar la pila incorrectamente.

Mantén especial cuidado a la hora de instalar y cambiar la pila. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias de la instalación incorrecta de la pila.

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura. Deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales vigentes.

Para las instrucciones detalladas referentes a la elección del lugar de montaje consulta el manual completo del dispositivo. Acuérdate de que los muros gruesos, tabiques de metal, etc. reducen la cobertura de la señal de radio. No se recomienda su montaje cerca de las instalaciones eléctricas puesto que pueden tener efecto negativo en el alcance de la señal de radio.

1. Abre la caja del dispositivo.
2. Por medio de los jumpers / potenciómetro configura los ajustes del dispositivo (mira el manual completo del dispositivo)
3. Instala / conecta la pila.

La pila para la alimentación de la sirena MSP-300 debe inicializarse debidamente para obtener los parámetros de alimentación requeridos (ver el manual completo de la sirena).

4. Registra el dispositivo en el sistema (mira las instrucciones del instalador de la central de alarma PERFECTA / VERSA, el manual del módulo MICRA o del controlador MTX-300).
5. Coloca el dispositivo en el lugar de montaje elegido.
6. Cierra y abre el contacto de sabotaje. Si la transmisión desde el dispositivo se recibirá procede con el montaje. Si la transmisión desde el dispositivo no se recibirá elige otro lugar de montaje y vuelve a hacer la prueba. A veces es suficiente mover el dispositivo unos centímetros para mejorar considerablemente la calidad de la señal.

Se recomienda que durante la prueba del alcance de la señal de radio la caja del dispositivo quede cerrada.

7. En caso del sensor de vibraciones o de rotura de cristal, verifica el alcance de detección en el lugar de montaje elegido.
8. Introduce en la caja los cables adicionales que haga falta (p.ej. cables para el sensor alámbrico o cables de sonda).
9. Por medio de los elementos de fijación monta la base de la caja en la superficie (algunos sensores de movimiento pueden montarse en un soporte). Los elementos de fijación deben ser adecuados para la superficie de montaje. En caso de ciertos dispositivos, durante el montaje es necesario sacar la placa electrónica fuera.
10. Cierra la caja del dispositivo.
11. En caso del sensor magnético, instala el imán respetando la distancia máxima admisible desde el sensor magnético.
12. En caso del sensor de inundación, instala la sonda.
13. Verifica si el dispositivo funciona correctamente.

Por la presente, SATEL sp. z o.o., declara que el tipo de equipo radioeléctrico MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.eu/ce

CZ

Plné verze manuálů naleznete na www.satel.eu

Zařízení by měl instalovat kvalifikovaný technik.

Před montáží systému si prosím bedlivě přečtěte plnou verzi manuálu.

Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.

Při použití jiné než výrobcem doporučené baterie a její nesprávnou manipulaci, hrozí výbuch.

Buďte zvláště opatrní při vkládání a výměně baterie. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použité baterie se nesmí vyhazovat, musejí být zlikvidovány podle stávajících pravidel o ochraně prostředí.

Detailní informace o způsobech výběru místa montáže se podívejte do plné verze manuálu. Pamatujte, že silné zdivo, kovové přepážky atd. snižují dosah rádiového signálu. Montáž zařízení v blízkosti elektronických zařízení se nedoporučuje, mohou ovlivňovat dosah rádiového signálu.

1. Otevřete kryt zařízení.
2. Použijte propojky / potenciometr pro nastavení parametrů zařízení (viz. plný manuál zařízení).
3. Vložte / připojte baterii.

Aby měla baterie sirény MSP-300 požadované technické parametry, musí se správně iniciovat (viz. plná verze manuálu k siréně).

4. Přihlaste zařízení do bezdrátového systému (viz. instalační manuál ústředen PERFECTA / VERSA, manuál modulu MICRA nebo manuál kontroléru MTX-300).
5. Vyberte umístění, kde chcete zařízení namontovat.
6. Uzavřete a otevřete tamper kontakt. Pokud je přijat signál od zařízení, pokračujte v montáži. Pokud signál od zařízení nebyl přijat, vyberte jiné místo montáže a opakujte test. Někdy stačí změnit místo montáže o deset, dvacet centimetrů pro dosažení optimální síly signálu.

Doporučuje se při testu dosahu mít uzavřený kryt zařízení.

7. Pro otřesový detektor a detektor tříštění skla, zkontrolujte detekční dosah ve vybraném místě montáže.
8. Pokud je potřeba, zaveďte dodatečné kabely do krytu (např. kabely drátového detektoru, kabel sondy).
9. Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte zadní část krytu detektoru k montážnímu povrchu (některé pohybové detektory lze montovat na držáky). Pro příslušný typ povrchu vyberte správné druhy hmoždinek. U některých zařízení je nutné před montáží zadní části krytu vyjmout desku s elektronikou.
10. Uzavřete kryt zařízení.
11. V případě detektoru magnetického kontaktu, připevněte magnet tak, aby byl do maximálního dosahu pole magnetického senzoru.
12. V případě detektoru zaplavení, upevněte sondu.
13. Zkontrolujte správnou funkci zařízení.

Tímto SATEL sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU vyhlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.satel.eu/ce

SK

Úplné verzie manuálov sú dostupné na stránke www.satel.eu

Zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanými odborníkmi.

Pred montážou sa oboznámte s úplnou verziou manuálu.

Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.

Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej batérie, ako je odporúčaná výrobcom, alebo v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériou.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostražitosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Použité batérie treba zhodne s predpismi týkajúcimi sa ochrany životného prostredia odovzdať na zberné miesto.

Podrobné informácie týkajúce sa výberu miest montáže sa nachádzajú v úplnej príručke zariadenia. Treba pamätať, že hrubé múry, kovové platne a podobne, zmenšujú dosah rádiového signálu. Neodporúča sa montáž v blízkosti elektrických inštalácií, nakoľko to môže mať nepriaznivý vplyv na dosah rádiového signálu.

1. Otvoriť kryt zariadenia.
2. Pomocou jumpera / potenciometra nakonfigurovať nastavenia zariadenia (pozri úplnú príručku zariadenia).
3. Vložiť / pripojiť batériu.

Batéria, ktorou je napájaná siréna MSP-300, musí byť zodpovedajúco aktivovaná, aby boli získané vyžadované parametre napájania (pozri úplnú príručku sirény).

4. Zaregistrovať zariadenie do systému (pozri inštalačnú príručku zabezpečovacej ústredne PERFECTA / VERSA, príručku modulu MICRA alebo kontroléra MTX-300).
5. Umiestniť zariadenie na miesto jeho budúcej montáže.
6. Narušiť sabotážny kontakt. Ak je prijatý prenos zo zariadenia, je možné pokračovať v montáže. Ak prenos zo zariadenia nebude prijatý, treba vybrať iné miesto montáže a zopakovať test. Niekedy stačí presunúť zariadenie o niekoľko desiatok centimetrov, aby bola získaná značne lepšia akosť signálu.

Odporúča sa, aby počas testu dosahu rádiového signálu, bol kryt zariadenia zatvorený.

7. V prípade vibračného detektora, alebo detektora rozbitia skla, overiť dosah detekcie na vybranom mieste montáže.
8. Ak je to vyžadované, pritiahnuť do krytu dodatočné vodiče (napr. vodiče drôtového detektora, vodiče sondy).
9. Pomocou hmoždiniek a skrutiek pripevniť základňu krytu na stenu (niektoré detektory pohybu sa môžu montovať na konzolu). Hmoždinky treba vybrať podľa typu steny. V prípade niektorých zariadení, treba počas montáže krytu vybrať dosku elektroniky.
10. Zatvoriť kryt zariadenia.
11. V prípade magnetického kontaktu, pripevniť magnet so zohľadnením maximálnej povolenej vzdialenosti od detektora.
12. V prípade detektora zaplavenia, uchytiť sondu.
13. Skontrolovať, či zariadenie pracuje správne.

SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.satel.eu/ce

BG

Пълните наръчници са достъпни на www.satel.eu

Устройството трябва да бъде инсталирано от класифицирано лице.

Преди инсталация, моля прочетете старателно цялото упътване.

Промените, модификациите или поправките, които не са разрешени от производителя, отменят правата Ви по гаранцията.

Има опасност от експлозия на батерията, при използване на батерия различна от тази, която е препоръчана от самият производител, или в случаи, в които се работи неправилно с батерията.

Бъдете особено внимателни по време на инсталирането или подмяната на батерията. Производителят не е отговорен от последствията от неправилното инсталиране на батерията.

Използваните батерии не трябва да се изхвърлят, а трябва да се поставят на места, съответстващи със съществуващите правила за опазване на околната среда.

За подробна информация как да изберете мястото на инсталация, моля вижте пълното ръководство на устройството. Не забравяйте, че наличието на дебели зидани стени, метални прегради и т.н. биха довели до намаляване на обхвата на радиосигнала. Инсталирането на устройството в близост до електрически системи не се препоръчва, тъй като може да повлияе на обхвата на радиосигнала.

1. Отворете корпуса на устройството.
2. Използвайте джъмперите / потенциометър, за да конфигурирате настройките на устройството (вижте пълното ръководство на устройството).
3. Инсталирайте / свържете батерията.

За да получите необходимите спецификации за захранване, батерията от която се захранва сирената MSP-300, трябва да бъде правилно задействана (вижте пълното ръководство на сирената).

4. Регистрирайте устройството в системата (вижте ръководството за инсталация на контролния панел PERFECTA / VERSA, ръководството за MICRA модул и ръководството за контролер MTX-300).
5. Поставете устройството на мястото на бъдещата му инсталация.
6. Затворете и отворете ключа на тампера. Ако е получено предаването от устройството продължете с инсталацията. Ако предаването от устройството не е получено, изберете друго място за монтаж и повторете теста. Понякога е достатъчно устройството да се измести десет или двайсет сантиметра, за да се постигне значително подобрение в качеството на сигнала.

Препоръчително е корпусът на устройството да бъде затворен, по време на тестването на радиочестотата.

7. Относно детектора за удар или за счупване на стъкло, проверете обхвата на детекция (откриване), в избраното място от Вас за инсталиране.
8. Ако е необходимо, поставете допълнителни кабели в кутията (например детекторни кабели или кабели на сондата).
9. Използвайте анкерни болтове и винтове, за да закрепите основата на корпуса към монтажната повърхност (някои детектори за движение могат да бъдат монтирани със скоба). Монтажните елементи трябва да бъдат съобразени с типа на монтажната повърхност. За някои устройства трябва да се премахне електронната платка, когато монтирате основата на корпуса.
10. Затворете корпуса на устройството.
11. При използване на магнитен контакт, закрепете магнита, като имате предвид максималното допустимо разстояние, което трябва да има до магнитния сензор.
12. При използване на детектор за наводнение закрепете сондата.
13. Проверете правилното функциониране на устройството.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.satel.eu/ce

HU

Az összes kézikönyv elérhető a www.satel.eu weboldalon.

Az eszközt csak szakképzett személy szerelheti fel.

A felszerelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet.

A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvénytelenítheti a garanciára vonatkozó jogokat.

A gyártó által ajánlottól eltérő típusú telep használata, vagy a telep nem megfelelő kezelése robbanásveszélyt okozhat.

Legyen különösen körültekintő a telep kicserélése során. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a telep helytelenül elvégzett cseréjének következményei miatt.

A kimerült telepet nem szabad eldobni. Elhelyezéséről a hatályos környezetvédelmi szabályok szerint kell gondoskodni.

A felszerelési hely kiválasztásával kapcsolatban részletes információkat talál az eszköz teljes kézikönyvében. A felszerelési hely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a vastag falak, fémrészek, stb. lecsökkentik a rádiós kommunikációs távolságot. Nem ajánlott az eszközt elektromos szerkezetek közelébe szerelni, mivel azok szintén hatással lehetnek a rádiós kommunikációs távolságra.

1. Nyissa ki az eszköz házát.
2. Használja a jumpereket / potenciométereket / forgókapcsolókat az eszköz beállításainak konfigurálásához (lásd teljes kézikönyv).
3. Helyezze be / csatlakoztassa a telepet.

Az MSP-300 sziréna tápfeszültségét biztosító telepet, a működési adatok szerinti paraméterek biztosítása céljából, megfelelő módon kell üzembe helyezni. (lásd a sziréna teljes kézikönyve).

4. Adja a rendszerhez a vezeték nélküli eszközt (lásd PERFECTA / VERSA vezérlő, MICRA modul vagy MTX-300 vezérlőpanel telepítői kézikönyve).
5. Helyezze az eszközt a kiválasztott felszerelési helyre.
6. Nyissa ki, majd zárja le a szabotázskapcsolót. Ha az eszközről érkező jel fogadásra került, folytassa a felszerelést. Ellenkező esetben válasszon másik szerelési helyet, és ismételje meg a tesztet. A jel minőségének érzékelhető javításához számos esetben elegendő az eszköz 10-20 centiméterrel történő elmozdítása.

A rádiótartomány tesztelése idejére javasolt az eszköz házának lezárása.

7. Rezgés- és üvegtörésérzékelő esetében az érzékelési távolság szempontjából is ellenőrizze a kiválasztott felszerelési helyet.
8. Amennyiben szükséges, vezesse be az érzékelő házába a kiegészítő csatlakozó kábeleket (pl. vezetékes érzékelő kábelei, vagy érzékelőszonda kábelei).
9. A tiplik és csavarok segítségével rögzítse az érzékelő házának hátoldalát a kívánt felületre (egyes érzékelők tartóra is szerelhetőek). Válassza mindig a felszerelési felületnek megfelelő rögzítési módot. Az eszközök egy részénél el kell távolítani a panelt, amikor felszereli a hátlapot.
10. Zárja vissza az eszköz házát.
11. Mágneses kontaktusként működő érzékelő esetében a mágneses érzékelő maximális megengedhető kapcsolási távolságának figyelembevételével rögzítse a mágnest.
12. Vízérzékelőként működő érzékelő esetében rögzítse a szondát.
13. Ellenőrizze az eszköz megfelelő működését.

A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen www.satel.eu/ce

SR

Potpuni priručnici dostupni su na www.satel.eu

Uređaj bi trebalo da instalira obučeno osoblje.

Pre instalacije, pročitajte temeljno kompletan priručnik.

U slučaju izmena, modifikacije ili popravki koje nije odobrio proizvođač gubite vaša prava na osnovu garancije.

Postoji opasnost od eksplozije baterije kada se koristi drugačija baterija nego što je preporučio proizvođač, ili ako se baterija nepravilno koristi.

Budite posebno pažljivi tokom instalacije i zamene baterije. Proizvođač nije odgovoran za posledice nepravilne instalacije baterije.

Korišćene baterije se ne smeju bacati, već ih treba odlagati u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine.

Detaljnije informacije o tome kako da izaberete mesto instalacije potražite u kompletnom priručniku uređaja. Kada birate mesto postavljanja, zapamtite da debeli zidovi, metalne pregrade itd. smanjuju domet radio signala. Postavljanje uređaja u blizini električnih sistema nije preporučljivo, jer može uticati na domet radio signala.

1. Otvorite kućište uređaja.
2. Koristite džampere / potenciometar za konfiguraciju postavki uređaja (pogledajte kompletan priručnik uređaja).
3. Instalirajte / spojite bateriju.

Da biste dobili potrebne karakteristike napajanja, baterija koja se isporučuje uz MSP 300 sirenu mora biti pravilno aktivirana (pogledajte kompletan priručnik za sirenu).

4. Registrujte uređaj u sistemu (pogledajte priručnik za instalaciju centrale PERFECTA / VERSA, priručnik za MICRA modul ili priručnik kontrolera MTX-300).
5. Stavite uređaj na mesto njegove budućeg potavljanja.
6. Zatvorite i otvorite tamper prekidač. Ako je primljen prenos s uređaja, nastavite sa instalacijom. Ako prenos sa uređaja nije primljen, odaberite drugo mesto ugradnje i ponovite test. Ponekad je dovoljno pomaknuti uređaj za deset ili dvadeset centimetara da bi se postiglo značajno poboljšanje kvaliteta signala.

Preporučuje se da kućište uređaja bude zatvoreno tokom ispitivanja radio opsega.

7. Za detektor šoka ili detektor loma stakla, proverite opseg detekcije na izabranom mestu instalacije.
8. Ako je potrebno, ubacite dodatne kablove u kućište (npr. ožičeni detektorski kablovi ili kablovi sonde).
9. Koristite tiplove i zavrtnje kako biste pričvrstili osnovu kućišta na površinu za montažu (neki detektori pokreta mogu biti montirani na nosač). Odgovarajući zidni tiplovi moraju biti izabrani za tip površine na koju se montira. Za neke uređaje morate ukloniti elektronsku ploču tokom montiranja baze kućišta.
10. Zatvorite kućište uređaja.
11. U slučaju magnetnog kontakta obezbedite magnet, uzimajući u obzir maksimalnu dozvoljenu udaljenost od magnetnog senzora.
12. U slučaju detektora poplave,obezbedite sondu.
13. Proverite ispravnost uređaja.

Ovim, SATEL sp. z o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.eu/ce

FI

Täydet käyttöohjeet ovat saatavilla osoitteessa www.satel.eu

Laitteen tulee asentaa siihen pätevöitynyt henkilö.

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen asennusta.

Muutokset, muokkaukset tai korjaukset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun piiriin kuuluvat oikeudet.

On olemassa pariston räjähdysvaara, jos käytät eri paristoa kuin valmistaja suosittelee tai jos paristoa käsitellään väärin.

Ole erityisen varovainen pariston asennuksen ja vaihdon aikana. Valmistaja ei ole vastuussa pariston väärän asennuksen seurauksista.

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää, vaan ne on kierrätettävä voimassa olevien ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti.

Katso tarkemmat ohjeet asennuspaikan sijainnin valinnalle varsinaisesta asennusohjeesta. Muista että paksut teräsbetoniseinät, metalliset pinnat jne. lyhentävät merkittävästi radiosignaalin kantamaa. Laitteen asentaminen sähköjärjestelmien läheisyyteen ei ole suositeltavaa, koska se voi vaikuttaa radiosignaalin alueeseen.

1. Avaa laitteen kotelo.
2. Käytä hyppyliittimiä / potentiometriä laitteen asetuksille (Katso tarkemmin varsinaisesta manuaalista).
3. Asenna / kytke akku.

Saadaksesi tarvittavat jännitesyöttö tiedot, akku jolla MSP-300 sireeniä syötetään, on käynnistettävä oikein (katso sireenin asennusohje).

4. Rekisteröi laite järjestelmään (katso PERFECTA / VERSA keskusten asennusohjeesta, MICRA modulin manuaalista tai MTX-300 ohjaimen manuaalista).
5. Aseta laite sen tulevan asennuksen paikalle.
6. Sulje ja avaa kansisuojakytkin. Mikäli laiteen lähetys on vastaanotettu, jatka asennusta. Mikäli laitteen lähetystä ei vastaanotettu, siirrä laitetta parempaan paikkaan ja toista lähetystesti. Joskus on riittävää, että laitetta siirtää kymmenen tai kaksikymmentä senttimetriä signaalin laadun huomattavan paranemisen aikaansaamiseksi.

On suositeltavaa, että lähetystestien aikana lähettimen kotelo on suljettu.

7. Tarkista tärinäilmaisimessa tai lasirikkoilmaisimessa havaitsemisalue valitussa asennuspaikassa.
8. Aseta tarvittaessa ylimääräiset kaapelit koteloon (esim. langallisten ilmaisimien kaapelit tai anturikaapelit).
9. Kiinnitä kotelon pohja asennuspinnalle kiinnitystulpilla (ankkurit) ja ruuveilla (joissakin liikeilmaisimissa on kiinnitysjalusta). Valitse asianmukaiset kiinnitystulpat asennuspinnan mukaan.
10. Sulje laitteen kotelo.
11. Magneettikoskettimien kohdalla, kiinnitä magneetti huolellisesti, huomioiden laitteille sallittu maksimi toimintaväli ilmaisimeen nähden.
12. Vesivuotoilmaisimen kohdalla, kiinnitä ilmaisimen johtimet huolella ruuvilittimiinsä oikein.
13. Tarkista laitteen toiminta.

SATEL sp. z o.o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MFD-300 / MGD-300 / MMD-300 / MMD-302 / MPD-300 / MPD-310 / MPD-310 Pet / MSD-300 / MSD-350 / MSP-300 / MXD-300 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.satel.eu/ce